

聚焦



臺灣

作家、媒介與文學史的連結

洪淑苓◎主編



臺大出版中心
NATIONAL TAIWAN UNIVERSITY PRESS

聚焦



臺灣

作家、媒介與文學史的連結

洪淑苓◎主編



臺大出版中心
NATIONAL TAIWAN UNIVERSITY PRESS

國家圖書館出版品預行編目資料

聚焦臺灣：作家、媒介與文學史的連結／洪淑苓主編，

-- 初版.-- 臺北市：臺大出版中心出版：

臺大發行，2014. 06

面；公分.--（現代主義文學論叢；13）

ISBN 978-986-350-020-9（精裝）

1.臺灣文學史 2.文學評論 3.文集

863.09

103011420

現代主義文學論叢 ⑬

聚焦臺灣：作家、媒介與文學史的連結

主 編 洪淑苓

編輯協力 趙詠萱

叢書主編 柯慶明

總 監 項 潔

責任編輯 戴妙如

文字編輯 許家菱

美術編輯 許雅超

發行人 楊泮池

發行所 國立臺灣大學

出版者 國立臺灣大學出版中心

法律顧問 賴文智律師

印 製 沈氏藝術印刷股份有限公司

出版年月 2014 年 6 月

版 次 初版

定 價 新臺幣 500 元整

展 售 處 國立臺灣大學出版中心

臺北市 10617 羅斯福路 4 段 1 號

臺北市 10087 思源街 18 號澄思樓 1 樓

<http://www.press.ntu.edu.tw>

國家書店松江門市

臺北市 10485 松江路 209 號一樓

國家網路書店 <http://www.govbooks.com.tw>

電話：(02) 2365-9286

傳真：(02) 2363-6905

電話：(02) 3366-3991-3 分機 18

傳真：(02) 3366-9986

E-mail：ntuprs@ntu.edu.tw

電話：(02) 2518-0207

ISBN：978-986-350-020-9

GPN：1010301115

著作權所有・翻印必究

— ∞ 目 次 ∞ —

導 言	003
洪淑苓	
作者簡介	014
《三六九小報·新聲律啟蒙》語言美學初探	019
楊秀芳	
活字印刷與臺灣意識： 日治時期臺灣民族主義想像的社會機制	065
蘇碩斌	
久保天隨與臺灣漢詩壇	109
黃美娥	
一九四〇年代 臺灣日語小說之成立與臺北帝國大學	157
張文薰	

臺靜農先生詩作中的兩岸經驗 193

柯慶明

夏濟安、《文學雜誌》與臺灣大學：
臺灣「學院派」文學雜誌
及其與「文化場域」和「教育空間」的互涉 251

梅家玲

《現代文學小說選集》的現代主義特色 303

郭玉雯

試論林文月、蔡珠兒的「飲食散文」
——兼述臺灣當代散文體式與格調的轉變 349

何寄澎

越南、臺灣、法國
——尹玲的人生行旅、文學創作與主體追尋 369

洪淑苓

聚焦



臺灣

作家、媒介與文學史的連結

洪淑苓◎主編



臺大出版中心
NATIONAL TAIWAN UNIVERSITY PRESS

導 言

洪淑苓

近年來，隨著各地的臺灣文學系所相繼成立，臺灣文學研究已形成重要的學科，無論是文學史料的整理、作家作品的爬梳以及理論的應用與建構，都已累積相當多的研究成果，既提升臺灣文學的能見度，也強化了臺灣文學研究的縱深與廣度。

在這個學術軌道上，我們臺大臺文所的同仁也都發揮自己的學術專長，共同推動臺灣文學研究的列車，希望它跑得更快更遠，和東亞研究接軌，和世界展開對話。這本學術論文合集，正是我們平日學術研究的成果展現，也希望透過本書，和各界一起思考臺灣文學研究的重要性與未來發展。

臺灣歷史發展逾四百年，臺灣文學的內容更包含民間文學、原住民文學、古典文學、現代文學等類型，而由於文藝思潮、社會文化的流動與交涉，又可觸及與歐美、日本、中國、東南亞的關聯，從而刺激、啟發了臺灣文學特有的體質與風貌。因此，本書以「聚焦臺灣」為出發點，透過語文現象、社會意識、刊物發行、作家書寫等各種主題研究，和臺灣文學史的脈絡做連結，藉此開拓臺灣文學暨文學史研究的面向。

一、日治時期臺灣文學的語文、主體性與文學史的連結

本書共九篇，以二次大戰為時間的潮間帶，既有戰前也有戰後的臺灣文學研究，而有的論文更跨越戰爭時期到戰後的研究，恰恰顯現文學史脈絡不可斷然切割的意義。

就語文、報刊等媒介的使用而言，臺灣因為移民、殖民的歷史因素，自明清以至日治時期以來，閩南話、客家話、日語、漢文、中國白話文、臺灣話文等問題盤根錯節，形成重要的研究議題。有關日治時期語文的論爭，實際在報刊媒體上的呈現，以及背後所醞釀的主體意識，可藉由本書第一、二篇論文來觀察。

楊秀芳教授〈《三六九小報·新聲律啟蒙》語言美學初探〉以日治時期在臺南創刊的《三六九小報》「新聲律啟蒙」專欄的文章為材料，發現該專欄文章每每利用傳統《聲律啟蒙》的框架，用閩南語寫作人間百態。《聲律啟蒙》引經據典的典雅風格，被「新聲律啟蒙」專欄替換為不避俚俗、白話的諧謔風格，顯現奇異的美學特質。楊教授的結論是，「新聲律啟蒙」以《聲律啟蒙》的框架寫作，用閩南語發抒胸臆，批判世情百態，其亦雅亦俗的語言特點營造了特殊的文學效果，可謂「講話媚氣」。而在日人統治的時代背景下，「新聲律啟蒙」用漢字書寫口語，使許多今日已經式微的用法仍然保存在「新聲律啟蒙」中，在語言學研究上相當具有價值。此外，從臺灣文學發展史的角度來看，「新聲律啟蒙」亦創造出日治時期臺灣話文的寫作典範，此一貢獻，亦不容忽視。

蘇碩斌教授〈活字印刷與臺灣意識：日治時期臺灣民族主義想像的社會機制〉除廣泛介紹日治時期臺灣流通的報刊、書籍外，並以1923年4月創刊的《臺灣民報》半月刊為主要分析材

料，詳細探究代表臺灣人言論的主要園地《臺灣民報》系統作為傳播媒介的意義。蘇教授主要參考安德森（Benedict Anderson）在《想像的共同體》（*Imagined Communities*）提出的論點而加以修正，認為一九二〇年代的印刷物不只是一種資本主義的擴張，更是媒介的作者藉以發動其臺灣意識的想像，並據此召喚讀者，形成「民族主義的想像共同體」。這兩篇論文分別挖掘語言文字和聲律美學、社會意識的關聯，也讓我們看到日治時期臺灣社會的表層與深層問題。

日治時期的臺灣文學尚有兩個重要現象，一是漢詩的承繼與變異，另一個是日語文學的開展。在日本殖民統治下，漢文成為「同文」政策的工具，漢詩寫作和詩社活動因此別具意義。黃美娥教授〈久保天隨與臺灣漢詩壇〉藉由日籍漢詩人久保天隨（クボ、テンズイ，1875-1934）來探討日治後期東亞漢詩文的糾葛、交錯之情形。黃教授指出，久保天隨 1929 年來任臺北帝國大學教授，1930 年創設「南雅詩社」，1934 年病逝於臺灣。久保天隨的人生和文學成就與臺灣文學史有所交會，但他不具「和臭」的詩藝，卻也同時隱藏著日本本位意識，乃至化身成為帝國主義「話語」的實踐，因而產生「同文關係」的尷尬性。透過久保天隨的案例，我們得以窺探日治時期日籍漢詩人的跨界流動以及其中可能蘊含的文學史意義。

在日語文學方面，張文薰教授〈一九四〇年代臺灣日語小說之成立與臺北帝國大學〉針對一九四〇年代文學史常見的「內地人」與「本島人」之爭，展開新的論證。張教授以 1936 年 1 月創刊的《臺大文學》及臺北帝國大學的師生，如島田謹二、神田一郎、黃得時等人的創作活動為例證，說明一九四〇年代的臺灣文壇不只是「內地人」與「本島人」的二元對立，學院勢力的崛起，在文壇形成的過程中，也具有介入與挹注能量的作用，譬如

日人西川滿、臺灣人黃得時，都曾藉由與學院體制、知識領域相互連結，因而得以維持其文化資本，並獲得轉化的可能。而帝國、大學知識社群的介入，也為臺灣小說的創作帶來轉變的契機。

二、戰後臺灣文學的兩岸經驗、學院體制與文學史的連結

戰後的臺灣文學面貌更為多元，既有兩岸跨界的文學經驗，也有接受西方現代主義文化啟蒙而產生的現代文學作品。而八〇年代以後，臺灣文學自身的演進、創發，以及對華文文學產生的影響也不容忽視。

在兩岸文學經驗上，柯慶明教授〈臺靜農先生詩作中的兩岸經驗〉以臺靜農先生（1902-1990）為研究對象，勾勒出時代裂變之際，身為學者、創作者的人生經歷與文學內涵。臺先生早歲即有文名，是魯迅的嫡傳弟子，亦可說是「五四人物」之一。臺先生於1946年來臺，在臺大中文系任教，中晚年以後以書法、繪畫、篆刻、散文與古典詩馳名。柯教授認為臺先生渡海來臺，係為光復後，臺灣的文化重建之使命感而來，然因兩岸時局的裂變，使其終老於臺灣。柯教授並指出，臺先生的新詩充滿年少的豪情與哀愁，古典詩則寄寓渡海來臺後的心境，兩者都使我們同時看到他對國內與國際政情的諷諭，也看到流貫其間，深厚的傳統文化涵養與貞定的力量。

從前述黃美娥、張文薰到柯慶明教授的論文，我們已可看到臺北帝大、以及戰後改制的臺灣大學，每每和臺灣的文學界產生密切的關聯。戰後初期，當反共文學、戰鬥文藝的聲浪高漲，

現代主義卻在此時再度被引進臺灣文壇（前一波為日治時期），並且透過學院的體制、師生的文藝社群活動，逐漸帶動創作的風潮。這個文學史上重要的發展階段，我們可透過下面兩篇論文了解詳情與成果。

據梅家玲教授〈夏濟安、《文學雜誌》與臺灣大學：臺灣「學院派」文學雜誌及其與「文化場域」和「教育空間」的互涉〉的研究，夏濟安先生（1916-1965）及其創辦的《文學雜誌》確實具有「以文學理論誘導創作」、「歡迎翻譯作品」的理念與實踐成果；夏濟安的另一個期許：「真正有現代的眼光，能融合中西，論評中國舊文學的人」，也獲得臺靜農、鄭騫（1906-1991）、陳世驥（1921-1971）、葉慶炳（1927-1993）、夏志清（1921-2013）等人的支持，以相關的文章，具體的現代批評方法來重探中國傳統文學。在創作方面，則啟發了白先勇（1937-）、陳若曦（1938-）等人的小說創作。梅教授並指出，《文學雜誌》上承三〇年代的同名雜誌《文學雜誌》，下啟六〇年代的《現代文學》，以及七〇年代的《中外文學》；在知識生產與文學場域的關聯上，《文學雜誌》將學院師生的教學成果轉化為文化出版品，讓教育空間位移至文化場域，實具有深刻的意義。

承上所述，白先勇、陳若曦受到夏濟安教授的啟發，不僅開始創作現代小說，也和其他十位同學聚集在一起創辦《現代文學》，引進存在主義、意識流等重要觀念與作品，深深影響了臺灣的現代主義文學。《現代文學》創刊始末與刊物性質，前述梅家玲教授的論文也已有所評述。而白先勇等這一批作家的作品特色，郭玉雯教授〈《現代文學小說選集》的現代主義特色〉一文可提供我們深入了解的機會。

郭教授以歐陽子（1939-）主編的《現代文學小說選集》為討論材料，指出入選的三十三篇作品，具有三個共同之處：一是多篇「呼應存在主義的課題」，二是相當「重視人物的心理描寫」，三則為「鍛鍊語言講究表現方式」。郭教授以白先勇、七等生（1939-）、王文興（1939-）、王禎和（1940-1990）等人的小說為例，認為這些小說表現了對人生具體存在的感受之關切，同時質疑一般人習以為常的所謂人生意義，思考著生與死、罪與罰、瘋狂與理性的問題，揭露人的基本困境——有限與孤獨；而因為受到佛洛伊德的潛意識之說，這些小說也特別偏重人物深層的心理描寫，這使作品意義變得複雜，充滿歧異與矛盾，意識流、內心獨白等手法，在在顯示小說家努力追求文字與思想同時鍊於一爐的境界。

現代主義文學是戰後臺灣文學的重心，《現代文學》作家群的表現，如白先勇《臺北人》、七等生《我愛黑眼珠》、王文興《家變》等的藝術成就，有目共睹，而這些作品亦已成為經典作品，在臺灣文學史上發光發熱。

三、戰後臺灣文學的女性創作、文化流動與文學史的連結

進入八〇年代，臺灣文學有更大的擴展與創新。值得注意的是，女作家輩出，在小說、散文與現代詩方面，都有傲人的成果。尤其是1987年，臺灣社會由戒嚴進入解嚴，在解嚴前後的特殊氛圍下，女性小說家如李昂、平路、施叔青等，對於性別議題、國族認同，都有創新的作品。以上的相關研究頗多，例如臺大外文系劉亮雅教授的《遲來的後殖民：再論解嚴以來臺灣小說》（臺大出版中心，2014年出版）即是相當深入的論著。

在散文研究方面，本書收錄何寄澎教授的〈試論林文月、蔡珠兒的「飲食散文」——兼述臺灣當代散文體式與格調的轉變〉提供了獨到的觀照。何教授指出，自九〇年代以降，「飲食文學」已成為臺灣當代散文中重要之一脈，因此何教授以林文月（1933-）《飲膳札記》、蔡珠兒（1961-）《紅燭廚娘》二本散文集加以探討。透過這二位女性作家，可看到兩種不同的「飲食文學」書寫風格，一是用語典雅、懷舊抒情，一是筆觸活潑、充滿感官之美。而在「飲食文學」方興未艾之際，女性作家以其自身的生活經驗，表現對飲食文化的洞見，也提升了「飲食文學」的境界。藉由這兩位女作家的創作，何教授亦推及當代臺灣散文體式與格調的轉變，並認為林文月代表在「五四」以來現代散文的傳統與軌範中既繼承復求變，而蔡珠兒則以誇飾、尖銳、躍動的文字風格，符合九〇年代的散文風格趨向。

在現代詩方面，洪淑苓教授〈越南、臺灣、法國——尹玲的人生行旅、文學創作與主體追尋〉一文提供我們觀察文化流動與女性創作之關聯的機會。論文藉由尹玲（1945-）的跨界流動，探究其詩作中的主體追尋與漂泊意識。據洪教授研究，尹玲的詩作恆常充滿不安定的飄泊感，她懷想生長之地的越南、書寫越戰，也不斷追憶在巴黎那鏡花水月般的歲月。尹玲現定居臺灣，她自承現代詩創作是受到「創世紀」詩社詩人的啟發，而自幼接觸的廣東話、客家話、越南話，以及中學時接受法國文化的薰陶，都沉澱在她的內裡，成為創作的養分。洪教授認為透過尹玲，可看到臺灣現代詩對東南亞華文文學的影響，而歷經戰爭洗禮以及文化流動的經驗，也使得尹玲的詩作突破自我，開創女性詩歌書寫的新面貌。

以上概述本書各篇旨趣，也試圖與臺灣文學史進行連結。除了依時代先後排列，我們也可發現，在文學史的脈絡上，臺北

帝大、臺灣大學一直與臺灣文學的發展有密切的關聯。最後三篇所研究的作家林文月、蔡珠兒以及尹玲都是臺大中文系畢業，就像白先勇、陳若曦、歐陽子、王文興等出身臺大外文系的作家，七〇年代開始，臺大中文系出身的作家也越來越多，譬如陳幸蕙（1953-）、簡嫚（1961-）、黃錦樹（1967-）、唐捐（1968-）、陳大為（1969-）、郝譽翔（1969-）等。至於2005年臺文所成立以後，我們研究生中也不乏新銳作家。如是，容我說幾句驕傲的話，臺大既是臺灣文學的生產線，也是臺灣文學研究的重鎮，後者，本書所收錄的九篇論文，可資證明。

本書各篇作者，目前在臺文所專任者有六位：楊秀芳、梅家玲、黃美娥、張文薰、蘇碩斌等五位教授及我個人；自臺文所退休而改為兼任者，有柯慶明和郭玉雯教授；而何寄澎教授則由臺文所歸建中文系（各家學經歷簡介，請參看本書作者簡介）。我們的共通之處在於正在或曾經在臺文所教學與服務，也都致力於提升臺灣文學研究的學術水準。而今恰逢臺文所成立十周年，我個人忝任現任所長，因此約集其他八位教授，共同出版本書，以示研究成果與慶賀之意。

本書得以順利出版，感謝各位同仁惠賜鴻文，更感謝柯慶明教授從中引薦、建議，而本所趙詠萱幹事負責聯絡事宜，多位研究生協助校稿，加上出版中心同仁認真盡責的敬業精神，都使我既感動又感謝。期待更多的學術專書，更多的臺灣文學研究論著出版。

國立臺灣大學臺灣文學研究所

所長

洪淑苓

2014年6月6日

— ∞ 目 次 ∞ —

導 言	003
洪淑苓	
作者簡介	014
《三六九小報·新聲律啟蒙》語言美學初探	019
楊秀芳	
活字印刷與臺灣意識： 日治時期臺灣民族主義想像的社會機制	065
蘇碩斌	
久保天隨與臺灣漢詩壇	109
黃美娥	
一九四〇年代 臺灣日語小說之成立與臺北帝國大學	157
張文薰	